

БРА и ПРА, БРАТ и БРАТЬ, БРАВО и ПРАВО (BRA and PRA, brother and to take, bravo and right)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология нескольких русских слов. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. A probable etymology of several Russian words is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English

Начнем с этимологии слов БРА и ПРА.

Сначала имеющаяся этимология.

БРА

бра «настенная люстра» (Чехов и др.), из франц. *bras* – то же.

Происхождение слова *бра* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Здесь сообщение *этимологического* словаря. Но где же сама этимология? – Её просто НЕТ. Есть только *значение*. Пусть и французское.

Предлагаемая этимология

Итак, слово БРА (от франц. *bras* – рука) это настенный светильник в форме РУКИ, держащей факел или свечу Рис. 1.



Рис. 1. БРА это РУКА (*bras*), держащая настенный светильник

Но здесь не просто рука, а ПРАВАЯ, причем, судя по латной перчатке, мужская рука.

ПРА

В качестве приставки в именных сложениях, имеет усилительное знач., напр. *праста́рый* «древнейший», или обозначает более высокую степень; в терминах родства – более отдаленное родство (*праде́д*, *пра́внук*); выступает также в знач. «начало чего-либо»: *пра́рамки* «красные вставки на плечах женской рубахи»; может обозначать переход в др. состояние: *пра́пруд* «проливной дождь» (Потебня, РФВ 4, 219; Срезн. II, 1342). Связано чередованием гласных с *про* (см.), приставкой и предл. в глаг. сложениях (Розвадовский RS 2, 94; Бругман, Grdr. 2, 2, 873). Ср. укр., блр., др.русск., ст.-слав., болг., сербохорв. *пра-*, словен., чеш., словц., польск., в.-луж. *pra-* Родственно лит. *prõ*, предл. с вин. «мимо», *prõpernai* «в позапрошлом году», др.-прусск. *prābutskas* «вечный», др.-инд. *prā-* наряду с *pra-* (Зубатый, WZKM 4, 89 и сл.; Сольмсен, KZ 35, 468), *prātár* «рано, утром», гомер. *πρωϊ*, атт. *πρῶ* – то же, *πρωτέρωσι* «два года назад», лат. *prō* «перед», д.-в.-н. *fruo* «рано» (Траутман, Germ. Lautg. 22; BSW 229 и сл.; Apr. Sprd. 411; Бругман, Grdr. 2, 2, 873; М.-Э. 3, 400; Гофман, Gr. Wb. 286; Вальде-Гофм. 2, 364 и сл.)
Происхождение слова [пра](#) в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Слово ПРА имеет значение *предваряющий, изначальный, исходный, прежний*. А почему? – Оставлено неизвестным.

Предлагаемая этимология

Можно предположить, что БРА и ПРА это варианты произношения и написания одного и того же слова. При этом слово ПРА может быть высказыванием, составленным *исходными простыми* словами П(о)+РА, то есть *произвольными сочетаниями* звуков, по определению *не имеющими* этимологии, используемыми в слитном виде и в небольшом сокращении.

Слово ПО может быть местоимением места и времени – ПО(верх) или ПО(раньше), а РА (считающееся «древне»египетским), это наименование СОЛНЦА или его сияния, в расширенном понимании – божественного или природного, не вызывающего сомнений.

Поэтому слово ПОРА, в сокращении П(о)РА, может означать – согласно РА, то есть божественному или природному установлению.

По которому ПРАвая рука у большинства мужчин (до 85 процентов) является основной, более развитой, работающей или рабочей. Перекрестно управляемой ЛЕВЫМ (логическим) полушарием мозга. И лишь у 15 процентов мужчин, являющихся ЛЕВШАМИ, главной является ЛЕВАЯ рука, управляемая ПРАВЫМ (ассоциативным) полушарием. Вследствие половой зеркальной симметрии у

женщин, возможно, наоборот. Из-за чего возникают трудности понимания, вызываемые разными типами доминирующего мышления.

В советское время всех заставляли писать правой рукой, пытаясь научить думать даже природных левшей, независимо от их индивидуальных особенностей. Теперь же, наоборот, внедрением всевозможных «свобод» стремятся отучить думать. Нагло перебивая на полуслове, чтобы не дать довести конца любую связную мысль <https://www.youtube.com/watch?v=0cwiUVmXaJU> Рис. 2.



Рис. 2. – Прошу меня не перебивать!

Такую же роль играют рекламные вставки, не имеющие цели сообщить реальную информацию, а лишь разбивающие мысль на несвязанные между собой фрагменты. Не случайно и появление руководителей, подписывающих документы левой рукой Рис. 3.



Рис. 3. Американские президенты-левши.

Наглядное свидетельство деградации современной цивилизации. Истины больше нет, есть только *мнение*. Цена которого – ноль.

ПРАВ и ПРАВО

*Происходит от общеслав. субстантивированное прил. от старославянского правъ в форме среднего рода. др.-русск., сербск.-церк.-слав. право, укр., белор. пра́во, болг. пра́во, сербохорв. пра̀во, словенск. právo, чешск., словацк. právo, польск. prawo. От *pravъ (см. правый). Лит. provà (вин. ед. prõva), латышск. prāva «судебное дело, суд» заимств. из слав., а не родственны слав. словам.*

ru.wiktionary.org

Этимология слова право

Комментарий. «Научная» реконструкция прилагательного *ПРАВЪ в латинско-кириллической записи – **pravъ* без собственной этимологии.

Право. Общеславянское слово, образованное на основе среднего рода слова правъ (*правый*).

Происхождение слова *право* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Этимологии слова ПРАВЪ тоже НЕТ.

право укр., блр. *пáво*, др.-русск., сербск.-цслав. *право*, болг. *пáво*, сербохорв. *пáво*, словен. *právo*, чеш., словц. *právo*, польск. *prawo*. От **pravъ* (см. *правый*).

Лит. *prova*, вин. ед. *prõva*, лит. *prãva* «судебное дело, суд» заимств. из слав. (М.-Э. 3, 383), а не родственны слав. словам, вопреки Траутману (Germ. Lautg. 22). Ср. *правый*.

Происхождение слова *право* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. И здесь то же самое.

Право. Общеслав. Субстантивация прил. правъ (см. *правый*) в форме ср. р. Право «закон» (ср. правовое государство) < «то, что правильно». См. *юстиция*.

Происхождение слова *право* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Производное от прилагательного ПРАВЪ без его собственной этимологии.

Предлагаемая этимология

Выражение ПРА=П(о)+РА, то есть естественный или природный. дает производные ПРАВО, то есть П(о)+РА+ВО(т), ПРАВ, ПРАВЫЙ.

БРАТ и БРАТЬ

Сначала имеющиеся этимологии.

Брат. Во многих языках можно найти слова, родственные этому русскому: в английском – *brother*, в немецком – *Bruder*, в латышском – *brataritis*. В древнерусском языке это слово имело форму *братръ*, впоследствии второе «р» отпало, что и дало слову сегодняшний вид.

Происхождение слова *брат* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Комментарий. «Впоследствии второе «р» отпало». Это напоминает детскую загадку Рис. 4.



Рис. 4. – А и Б сидели на трубе, А *отпало*, Б пропало, что осталось на трубе?

Это интересно, но не дает этимологию слова БРАТ.

брат, укр., блр. *брат*, ст.-слав. *братръ*, *братъ*, сербохорв. *бра̑т*, словен. *bràt*, стар. *bratr* (фриз.), чеш. *bratr*, польск. *brat*, в.-луж. *bratr*, н.-луж. *bratš*. || Древняя основа на *-er*, форма *братъ*, возм., диссимилирована из *братръ*; см. Гуйер, *Dekl.* 58; Траутман, *BSW* 36; Кречмер, *KZ* 31, 368, но ср. также Розвадовский, *Qu. Gr. I*, 426; Бернекер, 1, 82. Родственно др.-прусск. *brāti*, уменьш. *bratrīkaī* «братья», лит. *broterėlis*, лтш. *brātarītis* «братец» (лит. диал. *brotas* «любовник», по мнению Буги (*РФВ* 70, 101), родственно *братъ*, но, вероятнее, это заимств. из слав.; см. Шпехт, *KZ* 62, 249), др.-инд. *bhrātā*, авест. *brātar-*, арм. *ełbair*, греч. *φράτηρ*, *φράτωρ* «член фратрии», лат. *frāter*, ирл. *brāthir*, гот. *brōþar*, тох. *prasar*. Наряду с этим уменьш. формы лит. *brólis*, лтш. *brālis*, а также иллир. *βρᾱ* (*Гесихий*); см. Кречмер, *Glotta* 3, 33; Г. Майер, *Alb. St.* 3, 36; см. Бернекер 1, 82; М. – Э. 1, 328 и сл. Мн. *брáтья* – старая собир. форма; ср. укр. *брáття*, ст.-слав. *братри*□, *брати*□, болг. *брáтя*, сербохорв. *бра̑тја*, *бра̑ћа*, словен. *brātja*, чеш. *bratří*, др.-чеш. *bratřie*, др.-польск. *braciá* (*Лось, Jagić-Festschrift*, 335), в.-луж. *bratřa*, которые соответствуют греч. *φράτρία*; ср. также др.-инд. *bhrātryam* «братство», см. Бернекер 1, 82.

Происхождение слова *брат* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Здесь тоже за множеством слов главное ускользает – отсутствие этимологии.

Брат. Индоевроп. (ср. лат. *frater*, нем. *Bruder* и т. д.). Слово со старой основой на *-er*, широко распространенной в родственных названиях, ср. *мать* – *матери*, *сестра*, лат. *pater* «отец» и т.д. Совр. форма из *братръ* в результате диссимилятивного отпадения конечного *р*.

Происхождение слова *брат* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Диссимилятивное отпадение *Р* и *Ъ* – тоже интересно, но не является этимологией.

Предлагаемая этимология

Выражение БРА=(и)Б(о)+РА, то есть П(о)+РА, дает производные БРАТ, то есть БРА+Т(о) и БРАТЬ, то есть БРА+ТИ(или ТЫ). Высказывание БРАТ=БРА+Т(о) составлено словами (и)Б(о)+РА+Т(о), в значении П(о)+РА+Т(о) то есть находящийся С+ПРАВА или же С ПРАВОЙ (стороны).

Метафорически, то есть в переносном значении, БРАТ это ПРАВАЯ РУКА.

Другим производным от слова БРА может быть БРАТЬ.

БРАТЬ

Брать. Когда-то индоевропейские глаголы этого корня означали не «захватывать», как у нас сейчас, а «нести собранное, добычу». Это видно по таким примерам. В санскрите «бхáрати» значит «несет»; «я несу» – по-гречески и по-латыни «фéро», по-ирландски «биру». В славянских языках значение стало несколько иным.

Происхождение слова *братъ* в этимологическом словаре Успенского Л. В.

Комментарий. Слово НЕСУ по-гречески ФЭРЕЙ, а по-латыни – ФЭРО. Натянутые сближения со словом БРАТЬ. Французское ФРЭР в значении БРАТ ближе к этим словам – ФЭРЕЙ и ФЭРО.

*беру́, брать, итер. собира́ть, укр. беру́, бра́ти, ст.-слав. берж, бра́ти, болг. берá, сербохорв. бѣрем, бра́ти, словен. bérem, bráti, чеш. беру, bráti, польск. biorę, brać, в.-луж. bjeru, brać, н.-луж. bjeru, braś. Древнее знач. сохранилось в слове берéмя. || Исконнородственны др.-инд. bháratī, bíbhartī, bíbhártī «несет, приносит, ведет, отнимает», авест. baraitī «несет», греч. фéρω «несу», арм. берет – то же, алб. bie «веду, приношу», лат. fero «несу», гот. baíra «несу», ирл. bíru «несу» (в соединении с to- «приношу, даю»). Возм., сюда же лит. beriù, bėriaiù, beĩti «сыпать», лтш. beĩu, bērt «сыпать» (М. – Э. 1, 291 и сл.). Другая ступень чередования представлена в др.-инд. bhṛtīṣ «несет, приносит, ведет, отнимает», лат. fors «случай», ирл. brith «рождение», гот. baurþei, нем. Bürde «ноша», Geburt «рождение»; ст.-слав. бьранъ, прич. прош. страд.: др.-инд. bíbhṛāṇas и др. (см. Зубатый, LF 28, 31; Бернекер 1, 51; Траутман, BSW 31; Уленбек, Aind. Wb. 196; Буга, Aist. Stud. 184; Миккола, Ursl. Gr. 43). Ср. далее *сбор*. [Иначе об отношениях слав. и балт. слов см. Мейе, Streitberg-Festgabe, 1924. – Т.]*

Происхождение слова *братъ* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Этимологии НЕТ.

Брать. Общеслав. Суф. производное от той же индоевроп. основы (bher- > бер-), что и др.-инд. bháratī «несет, держит», лат. fero «несу», готск.

baŕga «несу» и т.д. Исходное значение – «нести» (то, что взято). См. [бремя](#), [беременная](#).

Происхождение слова [братъ](#) в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. БРАТЬ это БХЕР или БЕР, а также ФЭРО или БАЙРА и т.д. И еще БРЕМЯ. Этимологии НЕТ.

Предлагаемая этимология

Слово БРАТЬ как и БРАТ является высказыванием, составленным словами БРА+ТИ, то есть ТЫ, используемыми в слитном виде и в сокращении. Где слово БРА означает то же, что ПРА или ПРАВЫЙ, а ТЫ это личное местоимение второго лица единственного числа. Мужчины обычно берут что-либо ПРАВОЙ рукой. Есть выражение БРАТЬ НА ШПАГУ. Обозначающему завоевание по ПРАВУ сильного, признаваемому ПРАВИЛЬНЫМ и законным.

ПРАВО и БРАВО

Право. Общеславянское слово, образованное на основе среднего рода слова правъ ([правый](#)).

Происхождение слова [право](#) в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. Этимологии слов ПРАВЪ, ПРАВЫЙ – нет.

право укр., блр. *пáво*, др.-русск., сербск.-цслав. *право*, болг. *пáво*, сербохорв. *пáво*, словен. *právo*, чеш., словц. *právo*, польск. *prawo*. От **pravъ* (см. [пáвый](#)). Лит. *provà*, вин. ед. *prõvą*, лтш. *prāva* «судебное дело, суд» заимств. из слав. (М.-Э. 3, 383), а не родственны слав. словам, вопреки Траутману (*Gertr. Lautg.* 22). Ср. [пáвый](#).

Происхождение слова [право](#) в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. И здесь то же самое.

Право. Общеслав. Субстантивация прил. правъ (см. [правый](#)) в форме ср. р. Право «закон» (ср. правовое государство) < «то, что правильно». См. [юстиция](#).

Происхождение слова [право](#) в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Субстантивация прил. ПРАВЪ, без этимологии.

БРАВО

Браво. Это слово (междометие), выражающее одобрение, восхищение, заимствовано из итальянского языка в начале XIX в., а итальянское слово *bravo* возникло как возглас одобрения в итальянском оперном театре от прилагательного *bravo* – «смелый, храбрый». Современное русское [бравый](#) – от той же основы (см.).

Происхождение слова [браво](#) в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. От прилагательного БРАВО без его этимологии.

Бра́во. Когда итальянец кричит кому-нибудь свое «bravo!», он, собственно, называет его «молодцом» или «удальцом»: «bravo» по-итальянски значит «смелый», «храбрый». Проникнув в Россию вместе с итальянским театром и его актерами, у нас оно приобрело значение «хорошо», «отлично». Впрочем, нам известно и прилагательное «бравый», которое так и значит «молодцеватый».

Происхождение слова *браво* в *этимологическом словаре Успенского Л. В.*

Комментарий. Значение – смелый, храбрый, без этимологии.

бра́во, подобно нем. *bravo*, заимств. из ит. *bravo* в связи с распространением ит. музыки. Первонач. означало возглас одобрения в ит. опере; *bravo* «молодец»; см. Гамильшег, *EW* 142; Клюге-Гётце 75.

Происхождение слова *браво* в *этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Комментарий. Значение – молодец, без этимологии.

Бра́во. Заимств. в начале XIX в. из итал. яз., где *bravo* в качестве возгласа одобрения (сначала – только в оперном театре) < *bravo* «смелый, храбрый». Ср. хоккейное мо-лод-цы!

Происхождение слова *браво* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Тоже значение, без этимологии.

Предлагаемая этимология

Оба выражения – ПРАВО и БРАВО происходят от слов ПРАВЫЙ, то есть П(о)РА+ВЫ+Й(есть), или же ПРАВИЛЬНЫЙ – П(о)+РА+В(ы)+ИЛЬ+НЫЙ(то есть НАШ) Рис. 5.



Рис. 5. – БРАВО, БРАВО! Ну, что вы, ПРАВО... («Али Баба и 40 разбойников»)

БРАВЫЙ и ПРАВЫЙ

Бра́вый. Заимствовано из французского, а восходит к латинскому *bravus* – «дикий, грубый». Того же корня и слова *бравурный, бравый, браво* (см.).

Происхождение слова *бравый* в *этимологическом словаре Крылова Г. А.*

Комментарий. Значение – *дикий, грубый*, без этимологии.

Бра́вый. См. *Браво*.

Происхождение слова *бравый* в этимологическом словаре Успенского Л. В.

бра́вый, из франц. *brave*, возм., через нем. *brav* или из ит. *bravo*. См. *бра́во*.

Происхождение слова *бравый* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Пра́вый. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от исчезнувшего пра, восходящего к той же основе, что и предлог про (см.).

Назовем родственное латинское *probus* – «хороший». Изначально смысл этого слова – «первый».

Происхождение слова *правый* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Слово ПРА вовсе не исчезало (см. выше).

Правый. Древнерусское – *правый (прямой)*. Слово «правый» образовалось аналогично слову «левый» после трансформации древней индоевропейской основы в XI в. Изначально это слово значило «прямой», гораздо позже оно приобрело значение «правильный», «истинный». Некоторые исследователи указывают на родство этого слова со словом «правда», что, в принципе, не лишено справедливости, т.к. слово образовано от одного и того же индоевропейского корня. Производное: *право́та*.

Происхождение слова *правый* в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Слово ПРАВЫЙ вовсе не означает ПРЯМОЙ.

пра́вый прав, *права́*, *пра́во*, укр. *пра́вий*, блр. *пра́вы*, др.-русск. *правъ* «прямой, правильный, невиновный», ст.-слав. *правъ* εὐθύς, ὀρθός, ὀρθόδοξος (Супр.), болг. *прав* «прямой, правый», сербохорв. *пра̀в* «невинный, прямой», *пра̀ви* «правильный, настоящий», словен. *pràv*, нареч. «правильно», *prâv*, *prâvi*, прилаг. «правильный, правый», чеш., слвц. *pravý*, польск., в.-луж. *prawu* «правый, прямой, настоящий», н.-луж. *ršawu*, полаб. *próvu* Вероятно, из **prōvos* от **prō-* (ср. *пра-*), родственного лат. *probus* «добрый, честный, порядочный» (**pro-bhucos*), др.-инд. *prabhūṣ* «выдающийся (по силе и изобилию), превосходящий», англос. *fram* «сильный, деятельный, смелый», др.-исл. *framr* «стоящий впереди, стремящийся вперед» (Мейе, *ét.* 363; *Mi. EW* 264; *Торп* 233; *Голуб-Копечный* 293; *Траутман, Germ. Lautg.* 22). Неубедительно сравнение с лат. *prāvus* «кривой, неловкий, испорченный (дурной)», вопреки Леви (*PBB* 32, 136; см. *Вальде-Гофм.* 2, 358) [Пизани («*Rendiconti Ist. Lomb.*», 74, 1941, стр. 148 и сл.) связывает *прав* с лат. *prōvincia*, первонач. «власть, полномочие» < **prōv-inquos* «облеченный властью, имеющий право» (**prōvos*). – Т.]

Происхождение слова *правый* в *этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Комментарий. ПРАВЫЙ и ПРЯМОЙ – слова разного смысла.

Пра́вый. Общеслав. Суф. производное (суф. -в-, ср. левый) от утраченного пра (ср. приставку пра- в прадед и т. п.), того же корня, что и предлог про (см.). Считается родственным (с другим суф.) лат. *probus* «хороший, добрый», англосакс. *frat* «сильный, смелый» и т. д. Исходно правый – «прямой», затем – «настоящий, правильный» (ср. кривой, левый).

Происхождение слова *правый* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. ПРАВЫЙ не означает ПРЯМОЙ, это разные слова.

Предлагаемая этимология

Прилагательное ПРАВЫЙ означает высказывание П(о)+РА+ВЫ+Й(есть), а БРАВЫЙ – высказывание (и)Б(о)+РА+ВЫ+Й(есть), используемые в слитном виде и в сокращении. Всё.

БРА и ПРА, БРАТ и БРАТЬ, БРАВО и ПРАВО (BRA and PRA, brother and to take, bravo and right)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология нескольких русских слов. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. A probable etymology of several Russian words is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English

Let's begin with the etymology of the words *БРА* and *ПРА*.

First, the available etymology.

БРА (bra)

бра 'wall chandelier' (Chekhov, etc.), from French *bras* – same.

Origin of the word бра in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. Here is the message of the *etymological* dictionary. But where is the etymology itself? It just doesn't appear. There is only a *meaning*, albeit a French one.

Proposed etymology

The word *БРА* (from French *bras* 'hand') is a wall lamp in the form of a HAND holding a torch or candle (Fig. 1).



Fig. 1. *БРА* is HAND (*bras*), holding a wall lamp

Not just a hand here, but *ПРА*вая (RIGHT) hand, and judging by the gauntlet, a *man's* hand.

ППА (pra)

As a prefix in nominal compounds, it has an intensifying meaning, e.g. працтáрый 'the oldest', or denotes a higher degree; in kinship terms, a more distant relationship (npáдед, npáвнук); it also means 'the beginning of something': npapáмкu 'red inserts on the shoulders of a woman's shirt'; it may denote a transition to another state: npáппыд 'pouring rain' (Potebnya, RFV 4, 219; Srezn. II, 1342). Connected by alternation of vowels with npo, prefix and preposition in verbal conjugations (Rozwadowski RS 2, 94; Brugman, Grdr. 2, 2, 873). Cf. Ukrainian, Belarusian, Old Russian, Old Slavonic, Bulgarian, Serbo-Croatian npa-, Slovene, Czech, Slovak, Polish, Upper Sorbian pra-. Related to Lithuanian prõ, prepositional and accusative 'past', própèrnai 'the year before', Old Prussian prābutskas 'eternal', Ancient Indian prā- along with pra- (Zubaty, WZKM 4, 89 et al.; Solmsen, KZ 35, 468), prātár 'early, in the morning', πρωϊ, amm. πρῶ – same, πρωπέpυσι 'two years ago', Latin prõ 'before', Old High German fruõ 'early' (Trautmann, Germ. Lautg. 22; BSW 229 et al.; Apr. Sprd. 411; Brugman, Grdr. 2, 2, 873; M.-E. 3, 400; Hoffmann, Gr. Wb. 286; Walde-Hoffmann 2, 364 et al.)

Origin of the word [npa](#) in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The word *ППА* has the meaning of *antecedent, original, previous*. But why? Left unsaid.

Proposed etymology

We can assume that *БРА* and *ППА* are variants of pronunciation and spelling of the same word. The word *ППА* may be a statement composed of the *original simple* words *Π(o)+PA*, i.e. *arbitrary combinations* of sounds, by definition *having no etymology*, used in a fused form and in a small abbreviation.

The word *ΠΟ* can be a pronoun of place and time: *ΠΟ(верх)* or *ΠΟ(раньше)*, and *PA* (considered 'ancient' Egyptian) is the name of the SUN or its radiance, in an extended sense - something divine or natural, unquestioning.

Therefore, the word *ΠΟΡΑ*, abbreviated *Π(o)PA*, can mean 'according to PA, i.e. divine or natural establishment'.

According to which *ППАвая* (RIGHT) hand of most men (up to 85 percent) is the primary, more developed, working, cross-controlled by the LEFT (logical) hemisphere of the brain. And only 15 per cent of men who are LEFT-HANDED have their LEFT hand as the primary hand, which is controlled by the RIGHT (associative) hemisphere. Due to sex mirror symmetry, women may have the opposite, causing comprehension difficulties caused by different types of dominant thinking.

In Soviet times they forced everyone to write with their right hand, trying to teach even natural left-handers to think, regardless of their individual characteristics. Now, on

the contrary, the introduction of all kinds of 'freedoms' seeks to discourage people from thinking, brazenly interrupting them halfway through to prevent them from completing any coherent thought (<https://www.youtube.com/watch?v=0cwiUVmXaJU>) (Fig. 2).



Fig. 2. – Please do not interrupt me!

The same role is played by advertising inserts which do not aim to convey real information, but merely break up the thought into unconnected fragments. The appearance of executives signing documents with their left hand is no coincidence (Fig. 3).



Fig. 3. Left-handed American presidents

Clear evidence of the degradation of modern civilisation. There is no more truth, only *opinion*, the price of which is zero.

ПРАВ and ПРАВО

*Derived from Common Slavic. Substantive adjective from Old Slavic **правъ** in the Neuter form. Old Russian, Serbian Church Slavonic **право**, Ukrainian, Belarusian **п^ра́во**, Bulgarian **п^ра́во**, Serbo-Croatian **п^ра̀во**, Slovene **právo**, Czech, Slovak **právo**, Polish **prawo**. From ***pravъ** (see **правый**). Lithuanian **provà** (accusative singular **prõva**), Latvian **prāva** 'court case, trial' are borrowed from Slavic, not related to Slavic words.*

ru.wiktionary.org

Etymology of the word **право**

Comment. A 'scientific' reconstruction of the *adjective* ***ПРАВЪ** in Latin Cyrillic without its own etymology.

П^ра́во. A common Slavic word formed from the Neuter form of the word **правъ** (**правый**).

Origin of the word *право* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. There is NO etymology for the word ПРАВЪ either.

п́раво Ukrainian, Belarusian *п́раво*, Old Russian, Serbian Church Slavonic *право*, Bulgarian *п́раво*, Serbo-Croatian *п̀раво*, Slovene *právo*, Czech, Slovak *právo*, Polish *prawo*. From **pravъ* (see *п́равый*). Lithuanian *provà*, accusative singular *prõvą*, Latvian *prāva* ‘court case, trial’ are borrowed from Slavic (M.-E. 3, 383), not related to Slavic words, contrary to Trautmann (Germ. Lautg. 22). Cf. *п́равый*.

Origin of the word *право* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The same here as well.

П́раво. Common Slavic. Substantiation of the adjective *правъ* (see *п́равый*) in the Neuter form. *Право* ‘law’ (cf. *правовое государство*) < ‘that which is right’. See *юстиция*.

Origin of the word *право* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Derived from the adjective ПРАВЪ, without its own etymology.

Proposed etymology

The expression ПРА=П(o)+РА, i.e. natural, gives derivatives ПРАВО, i.e. П(o)+РА+ВО(m), ПРАВ, ПРАВЫЙ.

БРАТ (brother) and БРАТЬ (to take)

First the available etymologies.

Брат. In many languages you can find words related to this Russian word: English brother, German Bruder, Latvian brataritis. In Old Russian, the word had the form *братръ*; subsequently the second *p* fell away, which gave the word its present form.

Origin of the word *брат* in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. ‘Subsequently the second *p* fell away’. It reminds me of a children's riddle (Fig. 4).



Fig. 4. A and B were sitting on a pipe. A fell away, B disappeared. Who stayed on the pipe?

This is interesting, but it does not give the etymology of the word БРАТ.

брат, Ukrainian, Belarusian *брат*, Old Slavonic *братръ*, *братъ*, Serbo-Croatian *brā̀m*, Slovene *brāt*, obsolete *bratr*, Czech *bratr*, Polish *brat*, Upper Sorbian *bratr*, Lower Sorbian *bratš*. // Ancient stem with *-er*, form *bratъ* is possibly dissimilated from *bratrъ*; see Guyer, *Dekl.* 58; Trautmann, *BSW* 36; Kretschmer, *KZ* 31, 368, cf. also Rozwadowski, *Qu. Gr.* I, 426; Berneker, I, 82. Related to Old Prussian *brāti*, diminutive *bratrīkai* ‘brothers’, Lithuanian *broterėlis*, Latvian *brātārītis* ‘little brother’ (Lithuanian dial. *brotas* ‘lover’, *Būga* believes (*RFV* 70, 101), is related to *bratъ*, but it is more likely to be borrowed from Slavonic; see Spekht, *KZ* 62, 249), Ancient Indian *bhrātā*, Avestan *brātar-*, Armenian *ełbair*, Greek *φράτηρ*, *φράτωρ* ‘member of the phratry’, Latin *frāter*, Irish *brāthir*, Gothic *brōþar*, Tocharian *pracar*. Alongside these are the diminutive forms Lithuanian *brólis*, Latvian *brālis* and *brā* (*Hesychius*); see Kretschmer, *Glotta* 3, 33; G. Meyer, *Alb. St.* 3, 36; see Berneker I, 82; *M.-E.* 1, 328 et al. Plural *братья* is an older collective form; cf. Ukrainian *браття*, Old Slavonic *братру*□, *брату*□, Bulgarian *братя*, Serbo-Croatian *brā̀mja*, *brā̀ha*, Slovene *brātja*, Czech *bratři*, Old Czech *bratřie*, Old Polish *braciá* (*Los, Jagić-Festschrift*, 335), Upper Sorbian *bratřa*, which correspond to Greek *φράτρία*; cf. also Ancient Indian *bhrātryam* ‘brotherhood’, see Berneker I, 82.

Origin of the word *брат* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. Here, too, the main thing that escapes behind the multitude of words is the lack of etymology.

Брат. Indo-European. (cf. Latin *frater*, German *Bruder*, etc.). A word with an old stem with *-er*, widespread in kinship names, cf. *мать* – *матери*, *сестра*, Latin *pater* ‘father’, etc. The modern form from *братръ* as a result of dissimilative dropping of the final *p*.

Origin of the word *брат* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. This dissimilative dropping of *P* and *Ъ* is interesting, but there is NO etymology either.

Proposed etymology

The expression *БРА=(u)Б(o)+РА*, i.e. *П(o)+РА*, gives derivatives *БРАТ*, i.e. *БРА+Т(o)*, and *БРАТЬ*, i.e. *БРА+ТИ(или ТЫ)*. The phrase *БРАТ=БРА+Т(o)* is made up by *(u)Б(o)+РА+Т(o)* meaning *П(o)+РА+Т(o)*, i.e. *находящийся СПРАВА* (being on the right).

Metaphorically, that is, in a figurative sense, *БРАТ* is *ПРАВАЯ РУКА* (right hand).

Another derivative of the word *БРА* may be *БРАТЬ*.

БРАТЬ (to take)

Брать. Once the Indo-European verbs of this root did not mean 'to seize', as we have now, but 'to carry the gathered, the spoils'. This is evident from such examples: Sanskrit *bhárati* 'to carry', 'I carry', Greek and Latin *φέρω*, Irish *бурь*. In the Slavic languages the meaning has become somewhat different.

Origin of the word *братъ* in the etymology dictionary of L. V. Uspensky

Comment. The word *HECY* in Greek is *Φῑ'ΡΕΪ*, and *Φῑ'ΡΟ* in Latin. There are stretched approximations with the word *БРАТЬ*. The French *FRERE* in the meaning of *БРАТ* is close to these words: *Φῑ'ΡΕΪ* and *Φῑ'ΡΟ*.

беру́, братъ, iter. собирáтъ, Ukrainian беру́, бра́ти, Old Slavonic берѡ, бѣрати, Bulgarian бeрá, Serbo-Croatian бeрeм, бра́ти, Slovene bérem, bráti, Czech беру, bráti, Polish biorę, brać, Upper Sorbian bjeru, brać, Lower Sorbian bjeru, braś. The ancient meaning is preserved in the word берéмя. || Originally related to Ancient Indian bhárati, bíbharti, bibhárti 'bears, brings, leads, takes away', Avestan baraiti 'bears', Greek φέρω 'I bear', Armenian berem – same, Albanian bie 'I lead, I bring', Latin fero 'I bear', Gothic baira 'I bear', Irish biru 'I bear' (in conjunction with to- 'I bring, I give'). Perhaps also Lithuanian beriù, bëriaũ, bërti 'to sprinkle', Latvian beŗu, bërt 'to sprinkle' (M. – E. 1, 291 et al.). Another level of alternation is represented in Ancient Indian bhrtís 'bears, brings, leads, takes away', Latin fors 'occasion', Irish brith 'birth', Gothic baurþei, German Bürde 'burden', Geburt 'birth'; Old Slavonic бѣранъ, passive past participle: Ancient Indian bibhrānas, etc. (see Zubaty, LF 28, 31; Berneker 1, 51; Trautmann, BSW 31; Uhlenbeck, Aind. Wb. 196; Būga, Aist. Stud. 184; Mikkola, Ursl. Gr. 43). Cf. сборник [Otherwise on the relationship of Slavic and Baltic words see Meillet, Streitberg-Festgabe, 1924. – T.]

Origin of the word *братъ* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. There is NO etymology.

Брать. Common Slavic. Suff. derived from the same Indo-European stem (*bher- > бер-*) as Ancient Indian *bhárati* 'bears, holds', Latin *fero* 'I bear', Gothic *baira* 'I bear', etc. The original meaning is 'to carry' (what is taken). See *бремя, беременная*.

Origin of the word *братъ* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. *БРАТЬ* is *BHER* or *БЕР*, also *FERO* or *BAIRA*, etc. As well as *БРЕМЯ*. There is NO etymology.

Proposed etymology

The word *БРАТЬ*, like *БРАТ*, is a statement made up of the words *БРА+ТИ*, i.e. *ТЫ*, used fused and abbreviated, where *БРА* means the same as *ПА* or *ПРАВЫЙ*, and

ТЫ is a second person personal pronoun in the singular. Men usually take something with their RIGHT hand. There is an expression *БРАТЬ НА ШПАГУ* (TAKING ON THE SWORD), denoting conquest by the RIGHT of the strongest, recognised as RIGHT and lawful.

ПРАВО and БРАВО

Право. *Common Slavic word, formed using the Neuter form of the word правъ (правый).*

Origin of the word право in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. There is no etymology for the words ПРАВЪ, ПРАВЫЙ.

право *Ukrainian, Belarusian право, Old Russian, Serbian Church Slavonic право, болг. право, Serbo-Croatian правò, Slovene právo, Czech, Slovak právo, Polish prawo. From *pravъ (see правый). Lithuanian provà, accusative singular prõva, Latvian prāva 'court case, trial' are borrowed from Slavic (M.-E. 3, 383), not related to Slavic words, contrary to Trautmann (Germ. Lautg. 22). Cf. правый.*

Origin of the word право in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. And here it is the same.

Право. *Common Slavic. Substantiation of the adjective правъ (see правый) in the Neuter form. Право 'law' (cf. правовое государство) < 'that which is right'. See юстиция.*

Origin of the word право in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. *Substantiated adjective of the word ПРАВЪ without its etymology.*

БРАВО

Браво. *The word (interjection), which expresses approval, admiration, was borrowed from Italian in the early 19th century, and the Italian word bravo came as a cry of approval in Italian opera from the adjective bravo 'brave'. The modern Russian бравый comes from the same stem.*

Origin of the word браво in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. From the adjective БРАВО without etymology.

Браво. *When an Italian shouts his 'bravo!' to someone, he is actually calling him a brave man or a daredevil: bravo in Italian means 'brave'. Having made its way to Russia together with the Italian theatre and its actors, it took on the meaning of 'good', 'excellent'. But we also know the adjective бравый, which also means 'dashing'.*

Origin of the word браво in the etymology dictionary of L. V. Uspensky

Comment. The meaning is brave, without etymology.

браво, like German *bravo*, borrowed from the Italian *bravo* in connection with the spread of the Italian music. Originally meant a cry of approval in Italian opera; *bravo* 'well done'; see Hamilschegg, EW 142; Kluge-Götze 75.

Origin of the word *браво* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The meaning is *well done*, without etymology.

Браво. Borrowed at the beginning of the 19th century from Italian, where *bravo* as a cry of approval (first, only in opera) < *bravo* 'brave'. Cf. hockey *мо-лод-цы!*

Origin of the word *браво* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Same meaning, without etymology.

Proposed etymology

Both ПРАВО and БРАВО are derived from the words ПРАВЫЙ, i.e. П(о)РА+ВЫ+Й(есть), or *proper*, П(о)+РА+В(ы)+ИЛЬ+НЫЙ(i.e. НАШ) (Fig. 5).



Fig. 5. – БРАВО, БРАВО! Ну, что вы, ПРАВО... (Bravo, bravo! Well, really...) ('Ali Baba and the 40 Thieves')

БРАВЫЙ (BRAVE) and ПРАВЫЙ (RIGHT)

Бравый. Borrowed from French, and comes from the Latin *bravus* 'wild, rude'.

The same root is used for the words *бравурный*, *бравый*, *браво*.

Origin of the word *бравый* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. The meaning is *wild, rude*, without etymology.

Бравый. See *Браво*.

Origin of the word *бравый* in the etymology dictionary of L. V. Uspensky

бравый, from French *brave*, perhaps through German *brav* or from Italian *bravo*.

See *браво*.

Origin of the word *бравый* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Правый. Common Slavic word, formed by suffixation from the vanished *пра*, which goes back to the same stem as the preposition *пра*. Let us call the cognate Latin *probus* 'good'. The original meaning of the word is 'first'.

Origin of the word *правый* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. The word ПРА did not disappear (see above).

Правый. Old Russian *правый* (straight). The word *правый* was formed similarly to *левый* (left) after the transformation of the ancient Indo-European stem in the 11th century. Initially this word meant 'straight', much later it acquired the meaning of 'correct', 'true'. Some scholars point to the kinship of this word with the word *правда*, which is not unfair, because the word is formed from the same Indo-European root. Derivative: *право*.

Origin of the word *правый* in the etymology dictionary of Семёнова А. В.

Comment. The word ПРАВИЙ does not mean STRAIGHT.

пра́вый *прав, правá, práво*, Ukrainian *пра́вий*, Belarusian *пра́вы*, Old Russian *правъ* 'straight, proper, innocent', Old Slavonic *правъ* εὐθύς, ὀρθός, ὀρθόδοξος (Supr.), Bulgarian *прав* 'straight, right', Serbo-Croatian *прав* 'innocent, straight', *prâvũ* 'proper, real', Slovene *pràv*, adverb 'correctly', *prâv*, *prâvi*, adjective 'proper, right', Czech, Slovak *pravý*, Polish, Upper Sorbian *prawy* 'right, straight, real', Lower Sorbian *pšawy*, Polabian *próvy*. It is probably from **prō-vos* from **prō-* (cf. *пра-*), related to Latin *probus* 'good, honest, decent' (**pro-bhuos*), Ancient Indian *prabhús* 'outstanding (in power and abundance), superior', Anglo-Saxon *fram* 'strong, active, courageous', Norse *framr* 'standing in front, striving forward' (Meillet, *ét.* 363; Mi. EW 264; Torp 233; Golub-Kopechny 293; Trautmann, *Germ. Lautg.* 22). The comparison with Latin *prāvus* 'crooked, awkward, corrupt (bad)' is unconvincing, contrary to Levy (RVV 32, 136; see Walde-Hoffmann 2, 358) [Pizani ('Rendiconti Ist. Lomb.', 74, 1941, p. 148 et al.) links *прав* with Latin *prōvincia*, originally 'power, authority' < **prōv-inquos* 'invested with power, entitled' (**prōvos*). – T.]

Origin of the word *правый* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. ПРАВИЙ and ПРЯМОЙ (straight) are words of different meaning.

Пра́вый. Common Slavic. Suff. derived (suff. -в-, cf. *левый*) from lost *пра* (cf. prefix *пра-* in *прадед*, etc.) of the same root as the preposition *про*. It is thought to be related (with another suffix) to Latin *probus* 'good', Anglo-Saxon *fram* 'strong, courageous', etc. Initially *правый* is 'straight', then 'real, proper' (cf. *кривой, левый*).

Origin of the word *правый* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. ПРАВИЙ does not mean STRAIGHT, they are different words.

Proposed etymology

The adjective *ПРАВЫЙ* means the statement $\Pi(o)+PA+BI+\check{I}(ecmь)$, and *БРАВЫЙ* means the statement $(u)B(o)+PA+BI+\check{I}(ecmь)$, used fused and abbreviated. That's it.